SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 5, NUMBER 32 • AUGUST 11,1971 15 CENTS

Philip Lum principal at Balboa

School Superintendent Thomas Shaheen last Thursday recommended that Philip Lum become the first Chinese American to head a high school in the San Francisco Unified School District.

Shaheen's recommendation to appoint Lum principal of Balboa High School was made to the Board of Education at last Thursday's meeting. Action on the recommendation is expected at the board's August 19 meeting.

Lum, assistant principal of Lowell High School, would replace Harold Zimmerman who is on sabbatical leave.

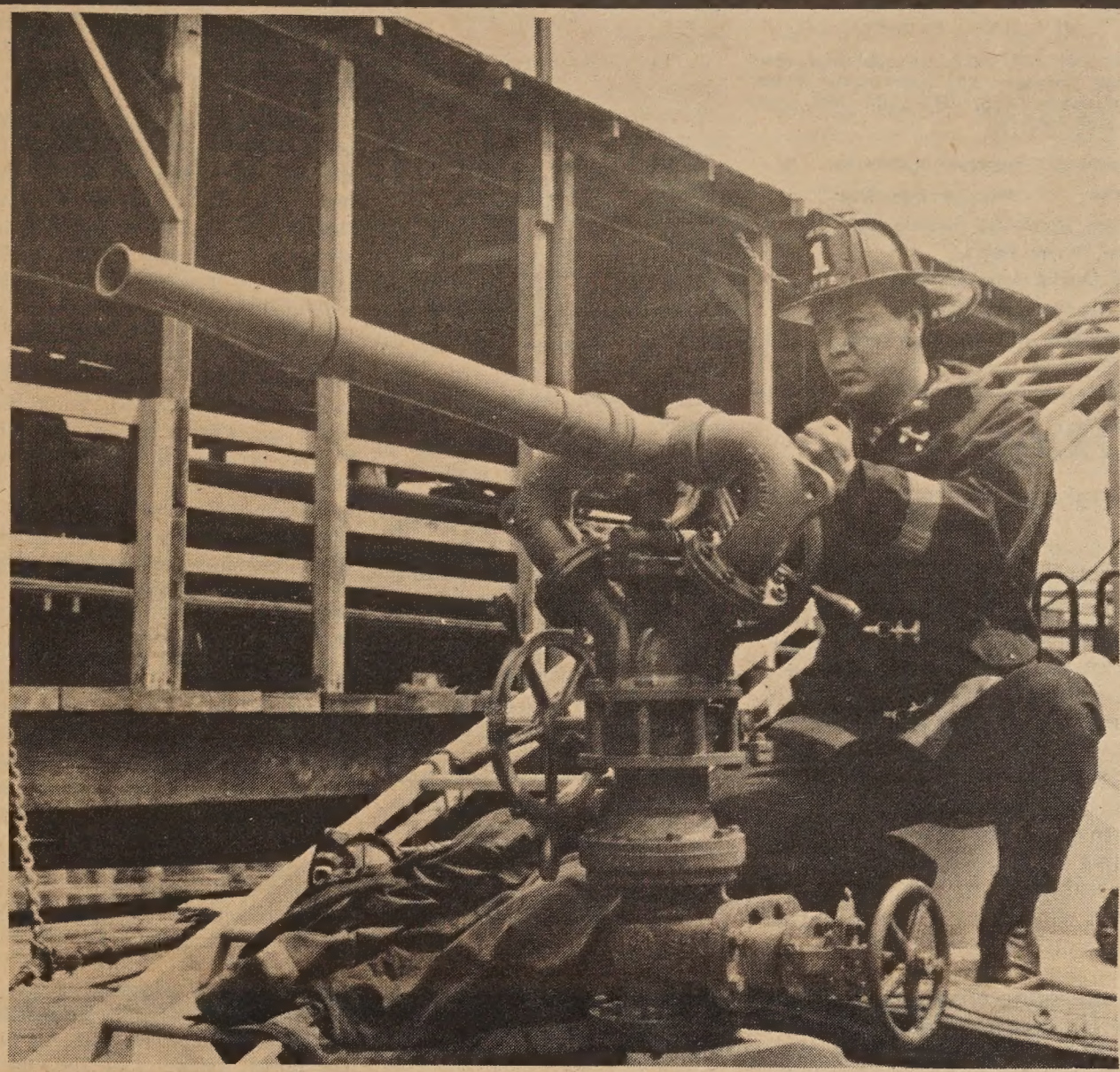
Galileo High School acting principal James Kearney was recommended by the Superintendent to continue to head Galileo, although his title was not made clear in the recommendation.

Over the past three years Kearney has been the object of Chinese opposition to his principalship. It is claimed that he does not relate to the predominately Chinese populated high school.

But for the past year Kearney has been in effect on probation, and the Galileo faculty and many Chinese parents have endorsed his appointment to full principalship.

Kearney's and Lum's recommended assignments were preceded by the administrative comment that "these assignments do not at this time specify whether the appointments will be acting, probationary or tenured."

The assignments will continue to be tentative, a spokesman in the Superintendent's office said, until a court decision regarding the status of 89 demoted administrators is determined.



San Francisco's lone Chinese fireman Wiley Low in action. He invites Asians to join the department, which is on a drive to recruit minorities. Candidates must be at least 5'6", high school graduates, and in good health.

Innovative English-job program

Seventy-five Chinese adults will be selected this week to participate in a 48-week, federally funded program to learn and read English.

Details of the program were told by Hilary Hsu, coordinator, and Timothy Yang, assistant coordinator, at a meeting last Thursday.

Trainees will be selected by the Department of Human Resources Development and receive a $55 a week allowance for personal expenses, said Hsu.

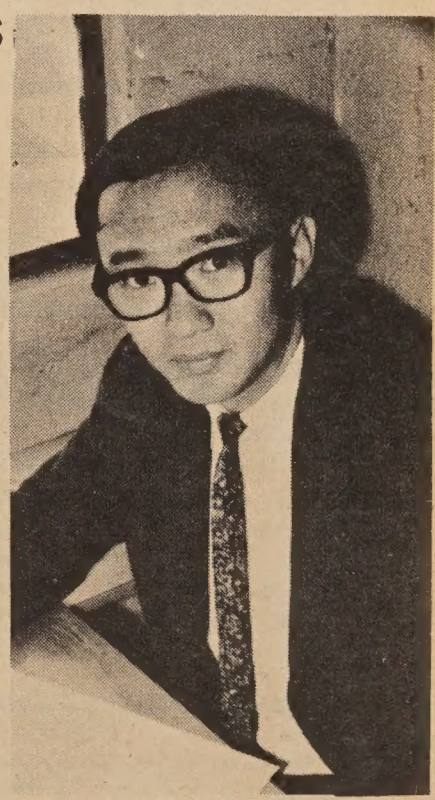
Participants who successfully completed the program will be placed in jobs throughout the city, Hsu said.

The intensive program will include a three week "total immersion" where students will spend 24 hours a day communicating in English.

Another 15-week phase of the program will place students in jobs for four hours a day and they will study work-related English for the remaining four hours of the day.

This program was developed for the Skills Center (a component of the San Francisco Community College District) and the Department of Human Resources by Dr. William Wang and Dr. Benjamin T'sou of the Linguistics Department at U.C. Berkeley.

Participants may apply at the Chinatown HRD, 661 Commercial St.



HILARY HSU

JUDGE TURNS DOWN INTEGRATION DELAY

The San Francisco school integration order remained intact last week as U.S. District Judge Stanley A. Weigel denied a motion that it be stayed as it related to reassignment of Chinese pupils.

Attorney Quentin Kopp, representing some Chinese parents seeking to intervene in the controversial segregation issue, said he would appeal the stay denial to the U.S. Court of Appeals here.

Kopp already has an appeal pending before the appellate court from Weigel's earlier denial of a motion to intervene.

MOTHER OF SIX LEAPS TO DEATH

A woman jumped to her death last Wednesday from the roof of the seven-story Central Ping Yuen Housing Project, 711 Pacific Avenue, where she, her husband and six children lived.

Police said Shiu Ming Yung, 35, apparently was killed instantly when she climbed onto the peaked roof of the building and slid off the edge plummeting seven floors to the sidewalk below.

A reprinting of Hoover's Peking attack

WASHINGTON—A California Congressman has decided to step into the breach created when FBI director J. Edgar Hoover changed his mind about reprinting an article on Communist Chinese subversion in this country.

Representative John G. Schmitz (Rep.-Calif.) is planning to distribute reprints of the Hoover article which he inserted in the June 15 Congressional Record, a staff aide said last week.

The article, entitled "Red Shadows of Mao Tse-tung in America," was written by Hoover for the June issue of the Veterans of Foreign Wars magazine.

The FBI scrapped plans to reprint Hoover's warning about mounting Chinese Communist subversion in America after President Nixon announced he would visit Peking.

Hoover, replying to a request for a reprint of his article said "budgetary limitations" prompted the decision not to reprint the article.

Rep. Schmitz, a member of the John Birch Society, is a critic of the administration's policy on Communist China.

Send Us Clippings from Your Hometown Papers

NATIONALIST PING PONG TEAM ON U.S. TOUR

The nine-man Nationalist China's table tennis team paused in Chinatown just long enough for a cup of oolong tea before making tracks last Thursday.

The Taiwan players, 21 to 30 in age, are sponsored by the International Council of Christians on a 6-week tour of the United States. They played at Victory Hall before departing for Portland, Ore. last Friday. The team stopped over in Honolulu and Los Angeles before arriving here.

Radio preacher Carl McIntyre of Collingswood, N.J., head of the sponsoring church council, said the trip would be a protest against Nixon's visit to Red China.

LAST RITES FOR NEURO-SURGEON, 60

ORINDA, Calif.—Funeral services for Dr. David Ching Tung Liu, 60, former chief of surgery at Kaiser Foundation Hospital and an internationally known neurosurgeon were held last Saturday at Orinda Community Church.

Dr. Liu, who was a consultant for the U.S. Army during World War II, died August 4. He had practiced at John Muir Memorial and Concord Community Hospitals and been a consultant for hospitals at Martinez and Pittsburg.

He is survived by his wife, Pin Pin, two sons, David and Arthur of Orinda, and a daughter, Mrs. Linda Liu Behar of Cambridge, Mass.

KGO-TV seeks minorities

KGO TV, Channel 7, San Francisco's ABC television station, announced the availability of six positions related to television broadcasting. Channel 7 desires to fill these positions from the minority communities and is making special efforts to communicate these opportunities to the Asian American communities.

No prolonged experience is necessary. The six positions are television director, production assistant, production film cameraman, production editor, floor crew, and graphic artist. "This is an opportunity for Asian Americans in the important public media industry," stated Edison Uno who has been working for an Asian American affirmative action policy by the mass media industry.

"I urge all those interested in any one of these positions to contact Mr. Herb Victor, Program Director, or Mr. John Petrie, Executive Producer at KGO-ABC Channel 7, 277 Golden Gate Avenue, San Francisco."

Only a few Asian Americans are presently employed by the electronic media industry in Northern California. "We hope that other stations will take the lead demonstrated by ABC and make opportunities available to Asian Americans." Uno concluded.

EAST-WEST PLAYERS IN NOH COMEDY

LOS ANGELES—The East-West Players will present "Two Lords," a classical Noh comedy, Aug. 8-9 at the Hollywood Bowl from 9 a.m. to noon.

Admission is free to the "Open House at the Bowl" sponsored by the Hollywood Bowl Volunteers.

EAST WEST 西東

AUGUST 11, 1971 VOLUME 5, NUMBER 32

EAST/WEST, THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL, is published every Wednesday by EAST/WEST Publishing Company, 758 Commercial Street, San Francisco, California 94108. Telephone (415) 781-3194 All rights reserved. Printed in the United States of America.

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Tom Morin, Gail Roberts, Charles Roberts, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Circulation: Dorothy Lew

EDITORIAL

SIMPLE EQUITY

Recently, the United States Navy appointed a black man as admiral, the first ever. The new admiral was one of 49 out of a list of 2000 eligible Navy captains. The Navy therefore has kept pace with the Army and Air Force which have already gone ahead with a program of upgrading black officers and have half a dozen, between both branches of the service, with the rank of general (equal to Navy admiral).

Now this is great as far as it goes. Certainly no fairminded observer could argue the fact that black people in this country have been opportunity-deprived for 400 years or so. It is therefore of the utmost importance that black youth be given an image to look up to and a truly possible goal for their aspirations. The entire "establishment" would do well to bear this in mind. People who are not goal-oriented may not turn out to be our best citizens; and that goal had better be a real piece of the pie, not "pie in the sky."

Which, finally, brings us to the point. Nowhere in the Armed Forces has it been seen fit to appoint any Oriental-American to comparable high rank. Facts indicate that many are eligible and superbly qualified. Perhaps it is because "the squeaky wheel gets the grease", and the reserved Oriental-temperament does not lend itself to displays and demands. Certainly it can not be a question of worth, merit, or service rendered to the nation.

Ask any police chief or sheriff of anv community in the country as to which is the most peaceful and law-abiding ethnic group under his jurisdiction. The answer always comes back that it is the Chinese and Japanese citizens. Ask any historian of the Old West whether the transcontinental railroad would ever have been completed without the use of Chinese labor. Ask any chronicler of World War II as to the most decorated group of the entire conflict. He will unhesitantly point out that it had to be the Nisei, the Japanese citizens from Hawaii, not even then a state.

Finally, ask any welfare official as to what ethnic group is conspicuous by its absence from the relief rolls. Obviously it is the Orientals

The only axe we have to grind is that of simple equity. Surely, the American tradition of fair play points to an oversight in this area. Just as surely it would be a simple matter to change. It would merely constitute a long-overdue recognition of the general excellence and valuable contributions of one of our most notable minorities. (From Alameda Times Star)

Media group announcements

A local TV station is considering expanding its news staff. People in the following categories are sought:

1. TV Director: experience required.
2. Cameraman: experience required.
3. Film Editor: experience required.
4. TV reporter: experience required.

Interested and qualified people please contact the Chinese Media Committee before Friday, August 13. The number to call is 781-9038.

The Chinese Media Committee invites the public to preview sample lessons drawn from its television series "Sut Yung Ying Yee" (Practical English). The television series consists of 65 half-hour programs teaching English in Chinese to Chinese families of the Bay Area. Broadcasting will begin this October on KPIX, Channel 5.

The preview will be held at the Lincoln School Auditorium, 10th and Harrison Streets, Oakland, from 11 a.m. to 6 p.m. on August 21.

Shorts are acceptable in Taiwan

TAIPEI

Should Chinese society allow women to wear hot pants?

This question was the subject of a forum held in Taipei by five notables.

Their conclusion: "People should be free to wear hot pants. There should be no restriction on the fashion. However, wearers should consider their social status, physical condition, age and the occasion in which the attire is worn.

One of the participants, Mr. Chiang Yu-cheng, a fashion designer, said not many women in Taiwan buy hot pants. This, he asserted, indicates that the fashion is not popular.

Chiang urged that society should give women freedom to choose the style of clothes they want to wear. Certain guidance is necessary, he said, but no restriction.

Miss Hu Tao-shing, a policewoman, said the police have not banned hot pants, but only object if the body is over-exposed.

Berkeley names Nisei as Asian coordinator

BERKELEY—The appointment of Glenn Watanabe, 23, as Asian American Studies Coordinator for the Berkeley Unified School District was unanimously confirmed August 4 by the Board of Education.

In contrast to the heated session on Monday night, the Board of Education quickly voted 5-0 to hire Watanabe. As the first item on the agenda, the Board took action after the Teachers Negotiating Council recommended Watanabe's appointment.

All five Board members, Mary Jane Johnson, Samuel Markowitz, Hazaiah Williams, Marc Monheimer, and Louise Stoll voted to make an exception to the no outside hiring rule and appoint Watanabe.

Over 50 Asian Americans were in the audience and were prepared to speak, but the Board came out of a closed personnel session and immediately approved the appointment without debate.

Watanabe will be responsible for the development and coordination of Asian American Studies, English As a Second Language, and Bilingual-Bicultural programs for the Berkeley schools. This will be a full-time position and the scope will include all grade levels, pre-school, and adult education.

A native of San Francisco, Watanabe received his A.B. degree and teaching credentials in 1970 from the University of California, Berkeley, where he majored in psychology and minored in Asian American studies. He was one of the initial organizers of the Asian American studies classes at U.C. Berkeley.

Last year, Watanabe served as one of the first field organizers (FOX) for the Japanese Ameri Citizens League (JACL). His u- merous community activities n- clude the S.F. Asian Ameri Education Task Force, S.F. Ce for Japanese American Stud S.F. Japanese Community Yo Council, S.F. Junior JACL, Area Community JACL, and East Bay Japanese for Action.

His student teaching was don Oakland Technical High Sch and Berkeley High School W Campus, where he taught A American studies and U.S. hist He has also served as a tutor counselor for Educational Opp tunity Program students in Hun Point (San Francisco), West O land, and Washington High Sch (San Francisco).

Currently, Watanabe is the ordinator of the Oakland Chi town Community School, an involved in a number of proj with Asian American senior zens and youth.

Forty-one (41) candidates, fr throughout the United St applied for the Berkeley positi The Asian American Task F Selection Panel screened the ap cations, conducted interviews, finally recommended one ca date to the Superintendent School Board.

PRO ASSISTANCE FOR ENGINEERS

The Chinese American Institute of Engineers will conduct its sixth counseling session to help Chinese immigrant engineers, architects and draftsmen who are not currently employed in professional capacity

The Institute's panel of members, bilingual and knowledgeable in their own professions, will provide information which will enable a newcomer to effectively plan his search for a job which matches his experience. Ability to speak English, however, is essential.

Persons who desire to participate in the program should contact the coordinator, Mrs. Jane Fong of the Human Resources Development Center at 661 Commercial St., San Francisco, telephone 433-0575.

Chinese Studen Are Honored

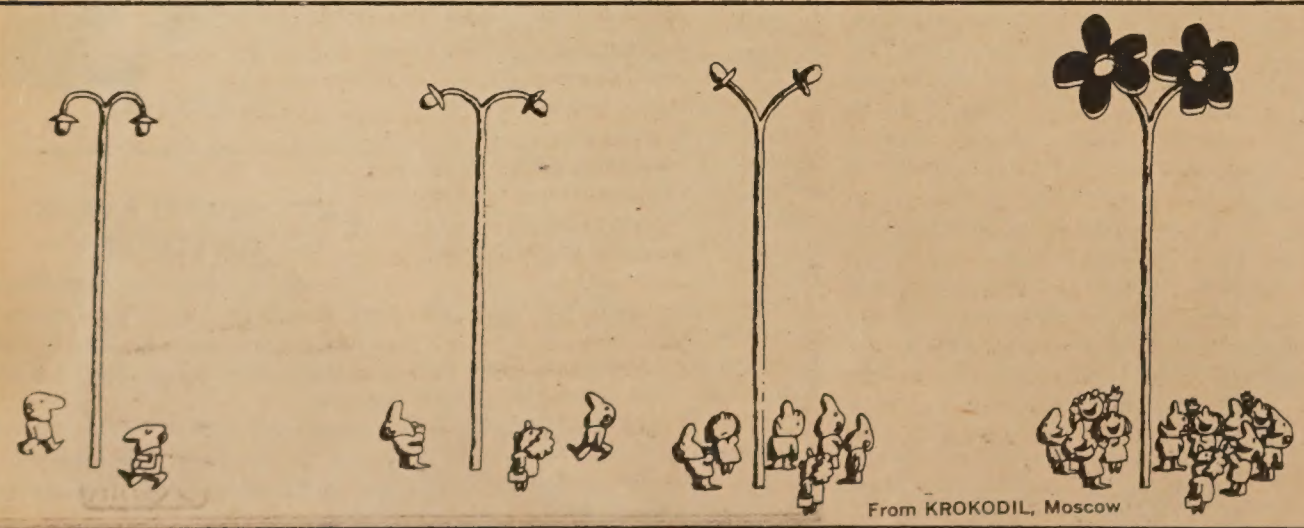
LOCKE — Awards for ac demic achievement we presented to students of th Joe Shoong School at ce monies prior to school di missal for the summer.

The school is maintaine through a fund set up by t late Joe Shoong, phila thropic Chinese millionaire who founded the Nation Dollar Store chain.

Robert Jang is principal the local school.

Receiving awards for a complishments in the scho were Wayne Chan, Lin Qua Wong, Pauline Ng, Norma Lee, Connie Chan and Chri tine Ng.

Awards presented to st dents who have acco plished outstanding schola tic achievement at Delt High School were given Daisy Mah, La Randa Ma Victoria Ow and Elizabet Chan.



From KROKODIL, Moscow

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please enter my name for a ◯ New subscription ◯ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....

WHAT IT IS

An idea a day

By JERRY LEE

ANCHORS AWAY . . . and we've only just begun. Actually, this first heading serves a dual purpose: column number one is underway and friend number one has begun three and a half years of work for Uncle Sam in the Navy. He'll be back, but Carey Robert Wong deserves mention because he is soneone very special to his family and friends. Especially to his friends. One member of the family went so far as to say he was on my side instead of hers. Nothing could be further from the truth - if only she knew it was exactly the opposite - his only concern is her welfare and future. Alas, all the top secret information he gave me didn't help anyway. Just would like to say that he's not one to turn his back on you if you need help or someone to reach out to.

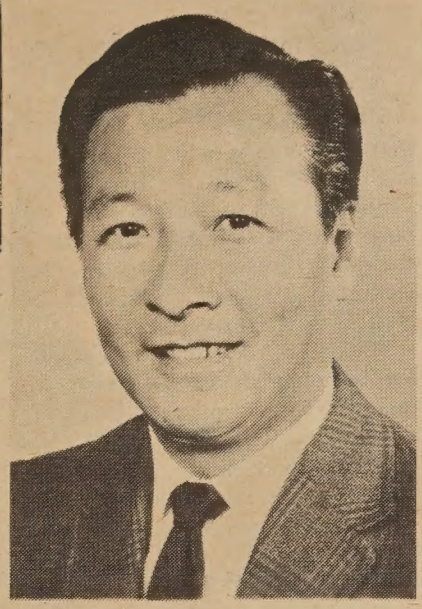
It should also be noted that Carey is middle-named for his father, and, as things are proceeding, is of the same mold. If you know either, you'll agree that it wouldn't hurt any young boy to imitate them. And to top it all off, our new ensign (He's going to Officers' Candidate School) is going to be my special correspondent: all the Chinese news that's fit to print from Newport, Rhode Island.

LEEST WE FORGET . . . Anchors away wishes also go to Gary Chan of UC Berkeley and Sacramento. He's serving a five-month term in the San Diego chapter of the USN Reserve . . . Bon voyage and happy sailing to the Donald Chews on their American President Lines journey to Hawaii. A reminder to write goes to Mark, Mary Jane, Glenn and Ann Marie, okay? . . . An extra-large vote of thanks and well-wishing should go to Herb Lee of the SFPD and Art How of the Division of Highways for lending their time, effort and guidance to Chinatown youngsters on fishing excursions on the San Francisco Bay. Through the PAL on Stockton Street, they have done much to influence kids to "get on the right track" and realize that policemen are human beings, too . . . and last, but not Leest, a special happy sweet sixteenth birthday to Gail on August 15th.

EXCITEMENT ON OTHER FRONTS . . . R. (Cassius) Fong of USC in Los Angeles reports of a fight he was in. Before he engages in mortal combat, our R. hero let loose with a sad attempt at rhyme a la Cassius Clay: "You may be champ, but not for long; not when you have come up against King Fong!" With that, he proceeded to annihilate his opponent with pillows, winning with a knockdown. And is that what college guys do thse days? So far I've thought of two possible comebacks: It beats riots, demonstrations and violence. Or: That's what they do for excitement at USC! . . . Our R. hero (his full name will be revealed at a later date) is also a contributor to a new English-Chinese newspaper in L.A. called *Chinese Awareness.* The August edition will feature an exclusive Playboy-type interview with Dr. Theodore Chen, USC professor and noted scholar and author on modern China. Previews reveal that it gives an in depth view of the new developments surrounding President Nixon's visit to China. . Quite a few other things are happening in Los Angeles. The Oriental Service Center is taking definite shape. There's also going to be a Teen-Post in L.A. Chinatown, and they're in the process of selecting a co-ordinator and teen-post assistants . . . and to all my fans in L.A., I'll be down there the week of August 19-26 if all goes well with the world.

ATHLETIC NOTES . . . There's a six-team teen-age softball league going on every Saturday at North Beach Playground. One of the teams is undefeated., and one other team is winless. The Sandbaggers, a group of North Beach locals are the favorites and the only undefated team to date. But the team to note is the winless one: the Saints', a group of ex-Saints' from the St. Mary's Chinese Mission, and they may soon be sub-nicknamed The Losers. Insiders say they aren't THAT bad, but at least they're consistent. They lost their first game 23-10, and have given up an average of 13 runs a game, and need I say more? The answer to their problem is fan support, and this Saturday, they play at 3p.m. following a one o'clock game between two teams that must be better if you go by the number of victories. Always root for a loser. Stay tuned until next week for the results of this Saturday's game of a team that tries harder, or better yet - be there.

SINCERE-LEE . . . "I still think you're a neat person." Say that to someone who doesn't like you - and mean it. You'll either find a friend, or soemone who is in desperate need of help and friends and doesn't trealize it. Try it. Hope you find a friend today.



GIN L. SO

GIN L. SO NAMED TO TREASURER POST

Thomas C. Scanlon, new treasurer of the City and County of San Francisco upon the recent retirement of John G. Goodwin, has appointed Gin L. So as chief assistant treasurer.

So, a 46-year-old native San Franciscan, attended San Francisco public schools and Golden Gate College.

He served in the Army Air Corps as radio operator with a bomber crew. He worked in private industry for nine years and in Federal service for three years before working for the city in 1959 in the Registrar of Voters Office. He joined the Treasurer's office in 1961.

The new assistant treasurer lives with his wife, Hazel, and daughter, Sharon, at 84 Meadowbrook Drive.

NEW PUBLICATION FOR L.A. CHINATOWN

LOS ANGELES—Chinese Awareness, a new monthly is being published by Chinese Awareness and the Chinatown Youth Council.

Offices of the bi-lingual paper are at 971 Chungking Road. Contributions in articles, essays, photographs, sketches, letters and announcements are welcomed.

According to an announcement in its first issue, the paper "will attempt to reach and serve the entire community; the immigrant, the American born, the property and business owner, the laborer, and the young and the old alike."

CA did not name any editor but listed staff members who worked on the first issue.

REGISTRATION FOR HEAD START STARTS

Registration for the Head Start Program is now open to children pre-school age from 3 years to 9 months up.

Families must meet federal low-income requirements and be residents in one of the city's low-income districts.

Head Start provides pre-school children with a program to discover themselves and the world around them. It also provides nutritional, social and health services.

Registration is being taken at the Chinese Newcomers Service Center, 1042 Grant Ave., on Wednesdays and Fridays from 10 a.m. to 5 p.m. until Aug. 27. Or call 771-7100, ext. 256.

Taiwan independence key to US-China ties

The United States cannot establish normal relations with Peking while it continues to support the rival Government of the Republic of China. Although it is now generally accepted that the Communist government is here to stay, the American policy of support for Chiang Kai-shek's regime on Taiwan—support of which continues to this day—was originally based on the assumption that the GRC had a good chance of reconquering the mainland. Taiwan's independence may be the answer to the unsolved riddle of China policy according to William M. Bueler in his book, *U.S. China Policy and the Problem of Taiwan.* Anticipating the renewed arguments and forthcoming crucial vote on Peking's entry into the United Nations, the book will be published on September 10. (140 pages, $5.95) by the Colorado Associated University Press.

Mr. Bueler maintains that "if a genuinely open election were held, following free and thorough debate, the people of Taiwan would vote the GRC out of office by a substantial majority and would establish an independent Taiwan." Surprisingly, top scholars and administrators have evinced very little curiosity about the internal political realities of Taiwan, nor has anyone seen fit to determine exactly where Peking stands on the subject, or whether she is willing to compromise, and if so, how. For that matter, the United States does not seem to know its own mind.

Within the past few weeks, newspaper accounts have reported Chou En-lai's insistence that the Taiwan problem be settled as a condition for improving relations with the United States. The Chinese leader also hinted, for the first time, that the interests of the island's inhabitants would be taken into consideration. Mr. Bueler already had voiced the belief that Peking might take this stand and suggested that the United States should explore whether Peking would insist on actual control over Taiwan or simply a voice in a final settlement. The book notes that Canada may have set a precedent by merely acknowledging Peking's sovereignty over Formosa, without pressing for further details in writing; this expedient may not be open to the United States and Japan (a previous ruler of the island).

Whether as a pawn or as a potential self-entity, Taiwan is the book's major concern, as are the sentiments of the native Taiwanese who constitute 85% of the population. Mr. Bueler's research on what the Taiwanese themselves prefer was obliged to cut through conflicting and inconclusive evidence, for "no public expression of Taiwanese discontent is permitted" and the GRC keeps the American observer in a continual fog about the real state of affairs. Elections for the National Assembly have not been held since 1947. Mr. Bueler feels it significant that of some 2,000 Taiwanese students going abroad annually, less than 10% return, nor are they expected to come back.

Bueler's research and personal contacts on Taiwan indicate that the prevailing mood points to self-determination: after an "initial cautious pose," not even one Taiwanese expressed a belief in the fundamental mainland recovery myth of the GRC. As for the minority of Mainlanders (only two million) on the island, many still nurture the hopeless wish that Peking will fall and so permit them to return; otherwise they fear reprisals and have no guarantee of what the future holds.

PATRONIZE
EAST/WEST ADVERTISERS!
Mention you saw it in
EAST/WEST

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"SQUARE"

Mandarin **FANG**

Cantonese **FAWNG** Rhyme with LONG

If you draw a square, the Chinese would look at it and say that it is the word "mouth." In that case how would they write the word "square"?

They would put a dot and three strokes together."

"What does that look like?"

"A very stubborn man who is a 'square' doing a square dance."

The word "square" has twenty different meanings in the Chinese dictionary. It means many things —from direction, method, comparison . . . to prescription and recipes.

Once a very boastful man told his friend that he has just returned from a hike and saw a big snake.

"What's so unusual about seeing a snake?" asked his friend.

"But that was a giant one," said he.

"How so?"

"I would say that it was at least ten feet wide and a hundred feet long."

"Are you crazy? Where can you find such a monster?" His unbelieving friend was just about to walk away from him when he said:

"Maybe I was mistaken. Would you believe me if I say that it was only eighty feet long?"

"No."

"Sixty feet?"

"Not even that."

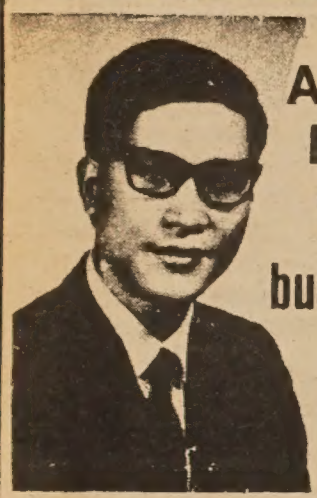
"Forty . . . twenty?"

"No."

"Ten feet long then."

"You mean to tell me that you saw a snake ten feet wide and ten feet long? That must have been a square snake!"

The next time this boastful man would probably tell others that this square snake was doing a square dance.



ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT your personal, family and business life insurance needs

Helping people build a better life

THE EQUITABLE

C. CHARK LUI

120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

美國益群人壽保險公司

雷振澤能解答你的私人·家庭及商業保險問題

三藩市孟金街壹貳〇號
電話：三九七—〇八一一
七三一—一九八二

CHINN CO-AUTHORS NEW MATH BOOK

City College of San Francisco math instructor William G. Chinn and David W. Blakeslee of San Francisco State College are the co-authors of "Introductory Statistics and Probability: A basic for Decision Making" published by Houghton Mifflin.

The book develops techniques for making decisions based on incomplete information. Only the mathematical tools of high school algebra, including simple set theory, are required for its use.

An intuitive approach is used throughout the text. All of the statistical and probability theory is supported by concrete examples. For instance, many coin-tossing and dice-throwing problems introduce the theories of chance and uncertainty. These provide a foundation for understanding the book's theoretical applications.

Chinn's earlier book, "3.1416 and All That" has been translated into Japanese and Russian.

SAN DIEGO MISS AN OUTSTANDING STUDENT

SAN DIEGO—Terry Tom will enter Stanford University this fall with a long list of accomplishments.

The daughter of Mr. and Mrs. Ernest Kam graduated from Stephen Watts Kearny High School with a 4.0 grade point and was valedictorian of her '71 graduating class.

Her academic achievements include:

1. Both a Bank of America Achievement Award and a Bank of America Award;
2. The Reader's Digest Award, as valedictorian of her class;
3. Random House Dictionary Award;
4. The Governor of California's Scholastic Award in recognition of outstanding scholastic achievement;
5. Certificate of Merit from her high school for outstanding achievement in Speech Arts (Drama);
6. Awarded Second Place in the News Stories Division of the annual High School Journalism Competition, sponsored by the San Diego State College Journalism Department;
7. Named "Girl of the Year" by the Exchange Club of San Diego.

Miss Tom will major in journalism at Stanford.

行文煥
F. S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

專營 厚身 餐館碗碟 不銹鋼 長碟圓碟 有均 現貨齊備 全美批發

Shirley MacLaine on location in Hong Kong for a television series as reporter-photographer enjoys the youngsters' company.

Foster homes needed for Chinese youths

Foster homes are needed by many youths from the Chinese community. Who are these youth and why do they need foster homes? These youth can range in age between 1 and 17 years of age and are in need of foster homes because they cannot go back to their own home environment. Some of the children have been neglected or abandoned by their parents. Some are voluntarily given up by parents who feel that they cannot care for their children in the way they would like. Some are classified beyond parental control because of differences in expectation between more traditional parents and their more acculturated offspring.

There are many reasons why these youngsters cannot remain in the home so there is no way of classifying the type of youngster who needs a foster home. What is certain is that there are children in need of families who are willing to open their homes and share them with a youth who is in need of a home.

Take the case of Jim. Jim is a 16-year-old Chinese Cuban immigrant who came over to this country a year and a half ago. He has been attending school at Galileo and doing quite well there this past year. However, if he doesn't follow his guardian to New York, he will be considered wayward. Jim was able to find another person who was willing to be his guardian; however, he still needs a place to stay because this guardian doesn't have room for him. Jim needs a foster home or a guardian who will also be able to provide housing for Jim. This is one out of many examples of youth we came into contact with who need foster homes.

Youth Service Center, an agency in Chinatown funded through HEW to work with the growing youth problems in Chinatown, has recently been licensed by the state to be a Child Placing Agency. In YSC work with youth one of the resources needed to shorten a youth's length of stay at the Child Guidance Center and an alternative to having a child placed in an institution is to *develop more foster homes.* Youth Service Center is seeking to recruit Oriental parents or mature single adults of either sex who is interested in becoming foster parents for Chinese youth. Potential foster children can range in age from 1 to 17 years of age. Foster parents can request the age range and sex of the child they feel will best work within their own family or individual situation. Foster parents will be paid monthly grants for each child either by the Department of Social Services or by Juvenile Court. The amount paid will be dependent upon the age and particular need of the child and is in the vicinity of $100-150 per child.

There is no definite time for how long a foster child will be with your family. It can range anywhere from one year to seven or eight years with some families ending up adopting their foster child. However, this is not always possible since some parents may be willing to put their child in a foster home, but are not willing to put their child up for adoption. Anyone interested in becoming a foster parent or anyone who would like to find out more about being a foster parent should contact Doreen Der at Youth Service Center 433-7163 for more information.

ROC LITTLE GIANTS WIN—IN WORLD SERIES

TAIPEI—The Giants of Republic of China won the right to represent the Far East in Little League World Series opening at Williamsport, Pennsylvania on August 25 by shutting out the Chofu team of Japan, 5-0, last week. The Giants will leave for Williamsport around August 18.

The Chinese team captured the championship of the Pacific preliminaries by defeating the Philippine team, 3-1, and the Guam team, 20-0, last week.

The Pacific preliminaries were opened here July 29 with the participation of four teams —Chinese, Japanese, Philippines, and Guam.

Yeh Chih-hsien of the Taiwan Giants beats throw to score a run to defeat Philippines 3-1 to send the Giants into the Little League World Series.

SF CHINESE TO MEET HK KEGLERS

Ten bowlers from the S.F. Chinese Bowling Club Restaurant Classic League are being chosen to bowl a team match exhibition on Tuesday evening, August 17th, at the Broadway-Van Ness Bowl.

Other bowling action will take place in Milwaukee, where the Hong Kong Bowling all stars are going to participate in the 7th Annual Federation Internationale des Quilleurs Tournament which this year has a record of 32 foreign countries represented.

Hong Kong squad members who will be there are Henry Chan (Chairman of the Hong Kong Bowling Club and well-to-do industrialist, Average: 181), Paul Yuen (Average: 182), K. C. Szeto (Average: 191, has bowled one sanctioned game of 300), K. C. Fung (Average: 190), Peter Leung (Average 188), Yu Fook On (Average: 193), Louis Cheung (Average: 187), W. K. Lau (Average: 182), Fred Ng (Average: 190), and M. C. Li (Average: 180).

The Hong Kong team will also participate in the 26th Annual Pacific Coast Chinese Labor Day Bowling Tournament in Downey, a suburb of Los Angeles.

DANCE CLASSES AT YWCA REQUESTED

Miss Chiang Ching's Chinese Classical and Folk Dance Workshop was such a success that two more classes have been scheduled.

Intermediate and a Beginning classes will start on August 13 and will be held on Fridays for six weeks.

Miss Chiang, a famous Chinese actress and dancer from China, was requested by students to remain and start new classes. Registration is now being taken at the Clay Street YWCA.

TEENAGE WORKSHOP ON JEWELRY MAKING

Shirley Wong is teaching a teenage workshop on jewelry making and macrame at the Asian Community Center each Tuesday at 2 p.m. through September.

The center is located at 846 Kearny Street.

ARKANSAS CHINESE APPEAL TO NIXON

HUGHES, Ark.—The Arkansas Chinese Association last week appealed to President Richard Nixon to cancel his proposed visit to the Chinese mainland "in order to avoid more damage to the cause of peace and freedom."

In a letter to the U.S. Chief Executive, J. W. Lock, president of the association, said that President Nixon's announcement to visit Peking "has already given a big boost to Chinese Communist prestige and dealt a serious blow to Nationalist China."

Noting that the President's trip "will further whet the appetite of aggression of Chinese Communists at the expense of Nationalist China which is a faithful ally" of the United States, the association made the appeal on behalf of all peace-loving Chinese Americans in the States of Arkansas and Tennessee.

BART TECHNIQUES BENEFIT HK TUNNEL

Lessons learned on and under San Francisco Bay are paying off handsomely in the British Crown Colony of Hong Kong.

The four-lane automobile tunnel being constructed under Hong Kong harbor owes its existence to the 3.6 mile train tube built under the Bay by the Bay Area Rapid Transit District.

"The techniques we developed here on the Trans-bay Tube," said George J. Murphy, a principal engineer for Parsons, Brinckerhoff, Quade and Douglas, "made it possible to design the Hong Kong cross-harbor tunnel."

The tunnel will serve most of the traffic now using auto ferries between Kowloon on the mainland and Victoria, the bustling city on Hong Kong Island.

PBQ&D is doing the work for the Hong Kong Tunnel Co., a partnership between private interests and the government.

Cost of the project is $38 million, which will be repaid over a seven-year period.

"Progress of the Hong Kong tunnel construction is currently slightly over 50 per cent," Murphy reported last Saturday. He said it is scheduled for opening in the fall of 1972.

WU SAYS NIXON MAY RELAX TAIWAN STAND

SAVANNAH, Ga.—Chinese professor Dr. K. C. Wu said that the implications of President Nixon's announcement of his proposed trip to Peking are that "he probably will not even be opposed to the expulsion of Taiwan from the U.N."

Dr. Wu, formerly of Evanston, is professor of Oriental history and philosophy at Armstrong State College, Savannah, Ga.

Wu, a former governor of Formosa [Taiwan] who came to this country in 1953, said Nixon's move is being made in hopes that China may help settle the Vietnamese problem.

DIVERSIONS

YWCA SUMMER PROGRAMS

August 13 - 14, Fri. and Saturday
Weekend Camping.

August. Rap Sessions on contemporary, vital issues on Chinese identity in the world today in the Coffee House.

August and September. Workshops twice a week. Topics are Photography, Mandarin, Politics, Music, and Karate.

September. *September Festival.* Food, displays, music, games, exhibits, surprises.

FOR MORE INFORMATION, CALL 982-3922.

Mondays thru Saturdays

Swimming lessons 10A.M.-1P.M. and free swimming 1:30P.M.-4:30 P.M. in Chinese Playground's portable swimming pool.

Wednesdays at 10:30A.M.

Games and trampoline. Waverly Place between Sacramento and Clay Sts.

Saturday afternoons

An innovative "open studio" course in life drawing continues on a regular basis at the M. H. de Young Museum Art School. Call the Art School at 558-3109 for more information.

Thru August 22nd

Special exhibition at the de Young Museum. "Architecture Without Architects" with examples from 60 countries, from prehistoric to the present.

Thru Mon., Sept. 6th

A choice private collection of 20th Century American watercolors on view at the California Palace of the Legion of Honor. First public showing of the collection of Mr. and Mrs. John Marin, Charles Demuth, Arthur Dove, Charles Sheeler, Lionel

Friday, August 13th, 7&9P.M.
Saturday, August 14th, 7&9P.M.
Sunday, August 15th, 2 & 7P.M.

Film, *TUNNEL WARFARE*, about the War of Resistance (1937-1945), at the Asian Community Center, 846 Kearny St., S.F. 94108. 397-0629.

Fri., Aug. 6th-Sat., Sept. 25th
2:00P.M.-6:00P.M. Weekly

Ceramic creations by Franklin & Shirley Jew plus wood block-prints and carvings by Sam Daijogo. Canessa Gallery, 2nd Fl., 708 Montgomery St. Reception on Friday, August 6th, 7:30P.M.-11:00P.M.

Tuesday, August 24th, 7:30P.M.

Films "Poetry: Allen Ginsberg and Lawrence Ferlinghetti," "In a Dark Time" (Theodore Roethke) and "Rabbit Hunt" at Chinatown Branch Public Library, 1135 Powell St. Free.

American-Chinese-Japanese relations

Tokyo

By Elizabeth Pond
The Christian Science Monitor

Announcement of President Nixon's visit to China has forced Japan to realize that American diplomacy can make drastic changes when America's national interest requires it. As in '63, when the United States approached the Soviet Union over the head of its West German ally, so today Mr. Nixon is approaching China over Japan's head.

In effect, the American Government can be more flexible in dealing with China than the Japanese Government can. This is so, paradoxically, because for Tokyo, located just across the East China Sea, relations with the People's Republic of China are of primary importance. For the U.S. China ranks lower than other pressing issues, such as relations with the Soviet Union, or instability in the Middle East.

The U.S. has shown quick changes before in its China policy. In 1949, six months before the Communist Chinese regime was established, the U.S. declared its noninterference in the conflict raging in China. "The government of the Republic of China disintegrated because of corruption," the American White Paper of August, 1949, stated, and it added, "our support was wasted." The State Department secretly notified its embassies, "Even if Taiwan should fall into the hands of the Communist Chinese, we will not interfere in their civil war."

On January 12, Secretary of State Dean Acheson, testifying in Congress, excluded Taiwan and South Korea from the American defense line. Even if we lose Taiwan, he said, American bases in Japan, Okinawa, and the Philippines form an impregnable fortress for defense.

At that time China's entrance into the United Nations appeared to be a matter of time.

But then the Korean war erupted in June of 1950. Chinese officials have since told Japanese officials that the Soviet Union pushed China into this war in an effort to turn the U.S. against China. Under the impact of the war the American Government did change its China policy to one of containment. So successful were the Russians that American-Chinese enmity continued for almost a quarter of a century.

Now this situation has changed. President Nixon needs to normalize relations with China in order to end the Vietnam war, to carry out the Nixon doctrine, to win the presidential election next year, and to offset Soviet influence. China, since the end of the Cultural Revolution in '69, has realized its need to normalize relations with the U.S. to counter the Soviet threat, and to enter the international forum of the UN. Also, in normalizing relations with America, China could have more influence in Asia as American military forces move out.

Where does this leave Japan? In the past two major issues have blocked normalization of Sino-Japanese relations: the American-Japanese security treaty and Taiwan.

The former may no longer be an obstacle, however. Last March Chou En-lai broached to Japanese trade representatives the possibility of concluding a China-Japan nonaggression pact, without demanding abrogation of the U.S.-Japan security treaty.

The Taiwan issue is more complex. Peking demands that Tokyo scrap its peace treaty with Nationalist China. But Japanese political leaders could not agree to this because of a feeling of personal obligation to Chiang Kai-shek.

Consequently, Japanese political leaders see their way to normalizatioin of relations with the People's Republic of China only through the UN. If Sino-American rapprochement leads to China's admission to the UN this November, the Japanese Diet could vote to respect the UN resolution on China's admission. In this way the Japan-Taiwan peace treaty would in reality become meaningless but would not have to be repudiated.

CLASSI ADS

RECEPTIONIST/SECRETARY
$6,000/year
The Chinatown Northbeach Law Office of the S.F.N.L.A.F. is currently accepting applications for the position of receptionist/secretary.
Applicants should have previous secretarial experience or training. Applicant must also be bilingual in Chinese and English.

Chinatown Northbeach Legal Assistance
250 Columbus Avenue, Suite 200
Telephone: 362-5630

Electrical Engineer/Designer for Los Angeles (Silver Lake) and San Francisco offices. Commercial lighting and power experience. Must have ability to meet clients and work independently. Mail resume to: David K. Low & Associates, 604 Mission Street, San Francisco, Calif. 94105

Madame Shewnee
Spiritual Reader & Advisor. Advice given on all problems of life such as love, courtship, marriage, divorce and business. Guarantee success where all others fail. Call for appt. 398-9717.

Bogus $10, $20 bills infest S.F. merchants

SAN FRANCISCO — Several hundred dollars worth of bogus $10 and $20 currency have turned up in deposits made at the Bank of Tokyo of California's Japan Center office in recent weeks, according to Hideo Shirayanagi, branch manager.

Three Dots stuff from Sacramento

By Wally Lee

Elee Originals—stylish little girls' dresses in colorful prints—are being made by a housewife named Eleanor Lee in the family room of her home in nearby Woodland. Mrs. Lee has been making clothes for herself, her four children, and her 24 nieces and nephews for years. But it is only recently that her handmade creations of little girls' dresses are being sold—thanks to encouragement from friends and enthusiastic response to sample dresses she left in San Francisco and Sacramento shops. Mrs. Lee is the former Eleanor Lai. She majored in retail merchandising at Sacramento City College and trained at local stores as a buyer. Her husband is Milton Lee . . .

Gary Fong, a Special Merit winner in the 1970 Kodak International Newspaper Snapshot Awards competition, is a staff photographer this summer with the *Sacramento Union* newspaper . . .

Newest owner-operator of a grocery store is Milton Chin. Chin recently purchased the 36th Street Market . . .

Dale Chinn won first chair in the trumpet section at the 26th annual Pacific Music Camp of the University of the Pacific in Stockton. Chinn, the son of Mr. and Mrs. Holland Chinn, is a student at Sam Brannan Junior High School. He was among 150 students participating in the music camp program at the UOP Conservatory of Music . . .

Do you miss Mom's cooking? queried a local newspaper reporter. Student Al Jung answered: *I don't miss it because I still live at home. But I'm going to Taiwan for a month, so I I expect to miss it then. My mom makes great fried rice. It has lots of meat in it. Vegetables too. And her breakfasts are outstanding . . .*

KENNETH F. WONG A 1ST LIEUTENANT

SALINAS—Kenneth F. Wong, son of Mr. and Mrs. Kim Y. Wong, was recently promoted to First Lieutenant. Wong is presently assigned to the Adjutant General School as an instructor in the Department of Data Processing. He is a graduate of the Massachusetts Institute of Technology and Salinas High School.

Gilbert Tai Ow is among eight Salinas students named to the 1971 spring quarter dean's list at the University of California at Santa Barbara. An over-all of 1,521 students were so honored. Ow graduated with distinction from Hartnell College in 1970.

STORE MAN'S WIFE CLOBBERS ROBBER

SACRAMENTO—Lai Fong did not like it when two men started to rob her husband, Suey, in Fong's Kentucky Bottle Shop, 1100 T St., last night. (Aug. 3rd)

She jumped up from a chair in which she had been sitting, but one of the robbers grabbed her by the neck and choked her.

She reached for a wine bottle and whacked it over the head of the holdupman. The bottle broke. The robber took the broken bottle from her and hit her with it, cutting her nose.

Meanwhile, the second robber, thusting a hand in a pocket as though he had a gun, forced her husband to open the cash register and scooped up $26.

The robbers fled. Mrs. Fong was treated in the city emergency station for the cut.

FREE ARTS CRAFTS WORKSHOP SET

A free arts and crafts workshop for Chinatown youngsters is being held on Saturdays from 1:30 to 3:30 p.m. at the Chinatown branch library, 1135 Powell Street.

Wylie Wong is the instructor. The workshop is sponsored by the S.F. Art Commission Neighborhood Arts Program.

OAKLAND PORT GIVES FREE HARBOR TOURS

OAKLAND—The Port of Oakland invites the general public, groups and individuals, to participate in a summer program of free harbor tours. Tours of Port facilities will be given Wednesday afternoons in August and September.

The cruise-tour sails on Wednesdays from the foot of Clay Street at 2 p.m. and will last approximately two hours.

Requests for tickets, available without cost to groups and individuals, may be requested by calling the Port of Oakland at 444-3188, extension 296, weekdays from 8:30 a.m. to 5 p.m.

BBB CAUTIONS ON WORK-AT-HOME ADS

The Better Business Bureau warns the elderly shut-ins, widows, pensioners, those who can least afford to lose money, to be cautious on advertisements featuring employment at home by addressing mail, assembling articles, research, sewing and mail order businesses.

BBB cautioned that if a firm requires a purchase in order to qualify for the job, be skeptical. When in doubt call BBB 781-3822.

GANETT TO ACQUIRE HONOLULU STAR-BULLETIN

HONOLULU—An agreement in principle has been reached for the Gannett Co. Inc. to acquire the six newspapers of Honolulu Star-Bulletin Inc.

Announcement of the proposed merger was made last week by Paul Miller, chairman and chief executive, and Allen H. Neuharth, president of Gannett, in Rochester, N.Y., and Chinn Ho, chairman, and Alexander S. Atherton, president of the Honolulu Star-Bulletin.

phones

Asian Community Center . . . 397-0629
Cameron House, Social Service Dept. . . 392-4768
Central Police Station . . . 553-0123
Chinatown Draft Help . . . 781-2922
Chinatown-North Beach Community English Language Center . . . 391-7583
Chinese Hospital . . . 982-2400
Chinese Newcomer Service . . . 982-6737
Citizens Alert 776-9669
E.O.C. . . . 397-5305
E.O.C. Child Care Center . . . 771-4869
Human Resources Development . . . 433-0575
Neighborhood Legal Assistance . . . 362-5630
North East Medical Service (NEMS) . . . 982-6009
Northeast Mental Health Center . . . 989-5968
Planned Parenthood . . . 362-5728
Self-Help for the Elderly . . . 982-9171
Suicide Prevention . . . 221-1424 or 752-4866
Telegraph Hill Association . . . Health Clinic . . . 421-6441 Social Dept. . . . 421-6442
The Salvation Army, Chinatown Corps . . . 781-7360
YMCA, Chinatown Branch 982-4412
YWCA, Clay St. Center . . . 982-3922

A PEACH COMPLEXION FOR CHINESE BRONZE

While wandering around the more than 600 bronzes in the Chinese department of the De Young Museum, visitors sometimes ask how, when these bronzes were found after having been interred for thousands of years, did they remove the thick layer of corrosion of the metal, called patina?

Originally the discoverer, scientist, or archeologist, used a strong acid which not only ate into and dissolved the patina, but also the underlying design. However, the oldest method proved to be best. Peaches were cut in half and applied to the corrosion. The mild acid in the peach dissolved the corrosion, revealing the design without etching into it, thereby leaving the bronze piece covered with a bluish green, yellowish, or reddish efflorescent patina—which is now so greatly admired.
—DENNIS HOLMES

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

THE 2ND ANNUAL
CHINESE NATIONAL JUNIOR
TENNIS CHAMPIONSHIPS
Sponsored by
SAN FRANCISCO CHINESE TENNIS CLUB
August 23 through August 29, 1971

Karsten Chin
40 Wayne Place
San Francisco, Calif. 94133

PATRONIZE
EAST/WEST ADVERTISERS
$2.00 PLEASE
I SAW IT IN EAST/WEST
$4.00 PLEASE

Taiwan Fears Red Genocide

Taiwanese will face genocide if Chinese Communists take over, believes Dr. Immanuel C. Y. Hsu, professor of history at University of California in Santa Barbara.

"In the last analysis, the question of Taiwan is not whether the Nationalists could legitimately claim to be the legal government of all China — but one of humanity," he said at a Commonwealth Club luncheon last week.

He claimed "one of the worst bloodsheds in history" will take place if the Red Chinese try to reoccupy the island by force.

The best solution, he suggested, "it to put a moratorium on the Taiwan issue for 10 years."

Larger Gains

"Hopefully, the Peking leadership will be magnanimous enough to bypass the Taiwan issue for the time being in the interest of larger gains," he said.

The "larger gains" for Peking, according to Hsu, are recognition as a superpower, a seat in the United Nations, withdrawal of American forces from the Asiatic continent and perhaps relief from the threat of a Soviet preemptive strike against China's nuclear programs.

Born in Shanghai and educated in Peking and at Harvard, Dr. Hsu is the author of several scholarly works on China including "The Rise of Modern China."

Soviet Menace

He attributed recent Sino-American developments to "America's policy of reducing its presence in Asia and the desire for greater contact and friendly relations with mainland China."

This sharply contrasts with the ever-growing Soviet threat to China, he said.

"A closer relationship with the United States," he added, "would enable China to buy the much-needed jetliners, ships, industrial materials, and to affect an improved Chinese internatonal position (to face up to the Soviet threat)."

A Miss Tourism of Nationalist China will be selected from this lineup of candidates in Taipei on September 11. Winner gets $1500 and a trip to the U.S.

Reuters Plans To Reopen Its Peking Bureau

London

Reuters announced last week that it has decided to reopen its bureau in Peking.

James Pringle, 34, has been appointed correspondent and arrangements for his arrival in China are now being discussed with the Chinese, who have accepted the nomination.

Reuters had not staffed Peking since October, 1969.

CALIFORNIA'S "indispensable enemy" from the end of the Civil War to World War II was the Oriental. This hostility is explored in "The Indispensable Enemy," by Alexander Saxton. Cartoon, "First Blow at the Chinese Question," appeared in the San Francisco magazine The Wasp in 1878 and is reproduced in the book (U.C. Press; $8.50).

GOLDEN DRAGON
RESTAURANT
家酒龍金
960-962 North Hill Street
New Chinatown
Los Angeles, California 90012
Tel 626 2039
名茶美點
雲吞麵食
喜慶筵席
隨意小酌

金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94133
Phone: 986-1032
樓業・生意
買賣・管理
租批・貸款
燕梳 會計
稅務 互助
股票

近華埠四部新柏文出賣
一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四部，分三睡房兩部，一睡房兩部，大車房，建築現代化，最合業主居住・歡迎樓業交換
二，美愼區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房・新天面，新水電・平賣三萬二千元・
華埠中心四部柏文出賣
三，天寅街近美臣栢文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元
四，上尾愼區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地氈大交際廳建式齊備，近 U.S.E. 大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘・
五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元・
四，華埠柗尾愼街有棧房出賣，面積約一千八百方尺
以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽・
本公司代理美國各大公司火燭，汽車及各項燕梳，價錢相宜・請留意賜顧

Rage of Paris: What Chinese Wear at Work

By BERNADINE MORRIS
The New York Times

PARIS —The newest rage in Paris is the Chinese worker's suit. It has overshadowed perfume, gloves and scarves as the object of tourists' quests along the Faubourg Saint-Honoré. Artists, working people and students are already wearing the heavy navy blue cotton suit as a utilitarian garment, and it's likely to be the next big fashion-in-the-street.

The couturiers aren't praticularly worried, however. Yves Saint Laurent and André Oliver, Pierre Cardin's assistant, were trying to buy the suit for themselves over the weekend. They consider it très chic.

The trouble was, the Compagnie Française de L'Orient et de La Chine, which sells it for 90 francs (around $16), was out of stock. It promised to have more on hand soon.

The Compagnie wasn't really aiming at the high fashion business when it opened a month ago its newest shop at 82, Rue du Faubourg Saint-Honoré, across the street from the Elysée Palace and the couture house of Lanvin. The firm has three other shops, two in Paris, on the Boulevard Saint-Germain and the Rue Saint-Roch, and one in Saint-Tropez, all specializing in home furnishings and kitchen utensils from the Far East.

Found in the Basement

But the Chinese worker's suit has a special cachet. It is said to be made on the Chinese mainland.

Tourists found it in the basement amid the straw hats and bamboo lamps.

It comes in four sizes, 38 to 44, roughly equivalent to American women's sizes 8 to 14. But slick fit is not the object.

Before the stock ran out, men and women were squeezing themselves into whatever size was available. Young men of slender build found the 38 or the 40 adequate.

The New York Times/Manins

Navy blue cotton suit from China mainland is storming Paris. The same style is for men and women.

The loose-fitting jacket fastens with five frog closings. The pants, which are pegged, and never more than ankle-length on medium-size Americans, have metal adjustments on either side of the waistline.

There's a built-in hazard, however. The dye is far from fast, and the unwitting wearer finds his body, underclothes and anything he touches likely to turn blue.

The French who found the outfit early also have overcome the problem. They recommend soaking the suit for 24 hours in water and a kilo (a little more than two pounds) of coarse salt, then rinsing it in a glass of vinegar mixed with water. Then, they aver, it gives honest, sturdy service.

cassette
auto stereo
and it's TEAC quality

TEAC AC-7
Only
$129.50
(less speakers)

To those who really know about high fidelity components, the name TEAC stands for the very best. Ask the most knowledgeable audiophile you know, and see if he doesn't say, "TEAC is the most wanted and most respected tape equipment in the industry . . . " That why this TEAC AUTO STEREO CASSETTE PLAYER IS SO IMPORTANT TO YOU. It is TEAC quality that ensures professional silky smooth mechanical performance as well as the exceptionally fine, low distortion, wide range reproduction that TEAC is famous for.

Get your AC 7 today and start enjoying stereo at its best in your car or boat. Record your own cassettes on a superb TEAC A-23 or A-24 component stereo cassette deck in your home, and play them in your car. You will know why the experts say, "TEAC is the best there is."

• Continuous automatic reversing high fidelity playback in both directions • Servo controlled motor • Two capstans • Silky smooth solenoid touch button operation • Easy installation

Come in for a demonstration

1 HOUR FREE PARKING 免費泊車
with validation
Lee's Garage
1636 Powell Street
San Francisco

BANKAMERICARD
master charge

Use Your BankAmericard & Master Charge

HY HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010
Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

341 Pages, hardback, 5¾x8½, $6.95

ORDER COPIES FOR YOURSELF, FRIENDS AND FAMILY.

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please send me _____ copies of Mountain of Gold @ $6.95 each plus .25 handling charge per book and 5½% State sales tax if applicable.

Name _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____
Amount enclosed _____

Free films featured at Oakland Museum

The Oakland Museum's free Sunday film program in August features a combination of experimental shorts, animated films and silent and comedy classics, and will be shown in The Museum Theatre at 1 and 3 p.m.

Dates and flims:

• Sunday, Aug. 15 — Charlie Chaplin in "The Immigrant;" "Jail Keys Made Here;" "American Realist Painters;" and recent winners from the Eastman Kodak Teen Age Film Competition.

• Sunday, Aug. 22 — "Leave 'Em Laughing," with Laurel and Hardy; "Chromophobia;" "River: An Allegory;" "The Impressionist Painters."

• Sunday, Aug. 29 — A special selection of early Bay Area films lent through the courtesy of the Pacific Film Archive of the University of California, Berkeley.

August's films are being presented by the Art Guild of the Oakland Museum Association.

The Oakland Museum, located at 10th and Oak Sts., is open Tuesday through Sunday, 10 a.m. to 5 p.m., remaining open until 10 p.m. Friday nights. It is closed Monday.

罷工與美國經濟

周維傑

美國在這一兩個月以來，從銅礦罷工接著發生碼頭罷工，電話罷工，鐵路罷工等。目前最嚴重的就要算碼頭罷工，已經發生一個月了，可是尚未開始解決，勞方揚言還要再繼續三、四個月下去。由於碼頭罷工，單以舊金山碼頭就有四、五十艘大商船停舶於海中，就整個西海岸來統計共有一百四十幾艘船拋錨於海中不能進靠碼頭。現在正是加州農產物收穫的季節，整個碼頭因受罷工的影響，蔬菜水菓任其腐爛，經濟損失頗大，這又直接影響船運公司、保險公司、報關行、進出口貿易商的損失也頗鉅。加州的幾家精糖提煉製造廠，由於碼頭罷工，船運停頓，從夏威夷運來的粗糖原料不能及時運來，以致加州的幾家精糖提煉製造廠迫使要暫時關閉。其他百業也隨著受影響，如經營餐館業者，這個夏季的生意也很不理想。

在碼頭工人罷工還未能夠解決之際，接著一來，使加州及全國的經濟蒙受更大的損失。現在鋼鐵工會又醞釀要罷工，這將造成新的經濟危機。由於碼頭罷工及鐵路罷工的嚴重影響，很多公司或從事製造業的工廠將要關閉或大量裁員，又再次造成失業的危機。根據調查，因各種罷工的繼續，將造成十多萬人再失業，全國失業的比率將高達百分之六點五以上。

吾人研究經濟學，勞資雙方糾紛的問題，是一件相當頭痛的問題。由於自由企業的形成，大資本的聚成容易集中於一人或某少數人之手中，勞方爲要保障其本身的利益，不受資方不合理的剝奪，因此，各種工會的成立應時而生，以達成和資方互相抗衡。這種勞資糾紛的問題，應尋求公平、合理的解決辦法，就是資方方面應能夠合理、公平給勞方優厚的薪水、待遇和分享利益。而勞方向資方的要求，也應合理，一定要在資方能夠辦得到的能力範圍以內，以顧全雙方公平、合理的解決。

碼頭、鐵路、電話的接踵罷工，造成全國經濟活動停頓和癱瘓，因此百業蒙受其害甚鉅，這又促使汽車車價起漲，又由於因罷工，勞方損失了很多該賺的薪水，因此根據統計，全國各種購置大爲減少，這種消費減少的情況，經濟活動復興就要緩慢了。

股票市場是走在一切工商企業之先，它是最敏感了，因爲受各種罷工接踵發生的嚴重影響，股價已經回跌到四個月以來的最低價，工業股道瓊斯指數由四個月前最高的九四〇左右回跌到目前的八六一左右。這直接影響投資者的心理甚鉅，經濟活動復興產生了很大的阻力。

美國是自由民主的國家，一向不干預民間工商企業的事情，但由於各種罷工的接踵而至，造成經濟上的新危機，使全國失業的情形更加嚴重，經濟復興緩慢。美國政府不應再袖手旁觀了，應要急速地採取一些有效的解決辦法與措施，來具體地挽救這些危機，以促進復興全國的經濟。

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

大明星戲院

Great Star Theater
To-day Showing

十日隆重獻映
每日正午十二時放映

636 Jackson St.,
Phone: 982-6644

女子公寓
LADIES' APARTMENT

丁珮　郭曼娜
楊帆　區燕青
李麗麗　夏萍　主演
領銜主演　丁茜　章恒

邵逸夫　監製
井上梅次　導演

同場加映
彩色武俠打鬥奇情巨片
琴劍恩仇
王羽　秦萍　凌波　主演

十七日隆重獻映

劍女幽魂
MISSION IMPOSSIBLE

井莉　邵仁枚　監製
陳鴻烈　領銜主演
江南　客串主演
郭南宏　導演

邵氏綜藝體
弧形闊銀幕
鬼怪恐怖神
奇武俠巨片

同場加映
鐵觀音
何莉莉　領銜主演

南華公司
SOUTH CHINA CO.
729 Weshington St.
San Francisco, Calif.
391-5561

精製鏡架　專售
錦繡中華　古玩首飾
大壁畫　絲織畫　名人字畫

有聞筆錄

莫鏗君外孫彌月宴客，合家留影。（中原攝）

劉榮正與梁文聰結婚儷影（李少吟攝）

※乒乓球公開賽

由同樂體育會舉辦的第二屆三藩市灣區華人青年乒乓球公開賽，經於八月六日及七日（星期五及星期六）晚上六時，在華埠勝利堂舉行。

大會負責人公佈，報名人數共五十三人，其中男子高級單打二十四人，男子初級單打十七人，女子單打九人，男子雙打共十對，情況異常熱鬧。

※總統反對車學童

尼克遜總統重申渠反對車載學童以達種族混合之目的，并將來求國會告知地方學校，渠等不能將聯邦緊急合校基金花費分文於車載學童。

人之一鄺文光翁，於八月三日上午十一時，在屋崙西人醫院逝世，享年九十有一歲，并定期六日（星期五）上午十一時，在孟頓夭教堂舉行出殯禮。

查鄺公畢業于卜技利加省大學，爲華人中第一位藥劑師，首創共和藥房，并曾服務於加省稅局，國民政府外交部，生前熱心社會公益事業，雖已退休多時，然對公益捐輸，仍不遺餘力，對祖國文化更竭力提倡，其後輩多通曉祖國文字，良有以也。

美洲同源總會聯誼大會

美洲同源總會於八月四日下午六時半，假三藩市華埠利園酒家舉行第三十八屆雙週年評議懇親大會，到有全美各地分會代表及各界來賓六百餘人。

亞里奧圖市長於百忙中抽暇參加，遂請其首先致詞，提前退席。亞氏盛譽中國文化，勤儉見稱，對後輩兒童，尤重德育兼施，齊家治國，力爭上游。他本人對華人貢獻，深致敬重，并盛讚華人竭力反對車載學童之努力，又謂華裔周植榮己宣誓就任教育局委員出缺，即予任用華人，而同源會對華裔人才之培育，有利市政實多云。

※救世軍日營

三藩市華埠基督教救世軍第二期夏令日營，定八月九日開始，每天由上午十時至下午三時，科目有中文學習、聖經故事、手工、唱遊、戶外活動等，全期三星期收費二元，報名日期爲八月四至六日在其委花利街二號禮拜堂，電話七八一—七三六〇，或六六四—八四二五亦可，名額有限，一滿即止云。

※聘請電視人才

本市電視台欲招請人員多名：㈠電視導演：需有經驗。㈡攝影師：應能用十六米厘影機，需有經驗。㈢電影剪接師：需有經驗。㈣新聞記者廣播員：需有經驗。有興趣和有適當經驗者，請在星期五（八月十三日）之前和華人廣播協會接觸。電話：七八一九零三八。地址：哥林布街二五〇號第二〇四室。

華埠吉地出賣

1147 Jackson St. 地段 26x111(R5) 約可建五至六伙新柏文其中一伙可有三至四睡房兩浴室上層可觀美麗風景入息每年可達壹萬五千元以上銀行可貸款拾萬以上作建築之用華埠極少如此位置良好空地出賣開價四萬七千元歡迎參觀及還價勿失良機先交叁萬元可過業即可建築新樓用細樓交換亦可

四伙四大房柏文平賣

列治文區第七亞運由房間闊大車房可容車四架全部硬木地台新式浴室交通便近學校又近 Safeway 住滿人全年入息八千五百八十元平賣七萬七千元先交壹萬七千元可過業用住宅交換亦可本公司職員能說粵語國語及英語歡迎詢問竭誠服務

電話：989-6575

勝利實業地產投資公司

VICTORY REALTY

781 Sacramento St., S. F., Ca. 94108

東西報刊載的

都是好東西

皇室招待　宮裡華筵
金鑲玉砌　陳設瑰麗
歷代文物　恭候欣賞
豪華夜宴　中午小叙
古典食譜　詩般情調

皇宮

皇宮酒家

IMPERIAL PALACE RESTAURANT

919 GRANT AVE. San Francisco 94108
Telephone : 982 - 4440
OPEN : 11.30 A.M. – 1.00 A.M.

灰色的城市（上）

東行漫筆之二

關宇

六月二十日下午三時，「巨無霸」七四七噴射客機從三藩市東飛，當乘客走進機艙以前，檢查相當嚴格，即使是手提袋之微，也翻了又翻，還用特殊儀器檢驗身體，看有無携帶槍械或利器，連一把剃刀也要由空中小姐代爲保存。

刦機之風確也曾引起不少「杯弓蛇影」，好些神經質的人爲了滿足他們的英雄感每借刦機來製造新聞，如果價值數千萬的「七四七」被人騎刦還不轟動全世界？所以安全措施雖使乘客暑感煩瑣，但却是需要的。

走進了「七四七」機艙，那裏像隻飛機？簡直是一艘郵船，除了頭等位以外，普通經濟位分三個客艙，艙裏分排三列座位，左三，右二，中間四，即每列九個座位橫過，全機可坐上三四百人。

我是跟旅行團東遊的，團員中包括從未到過遠東的土生青年，也有些是「少小離鄉老大回」的，大家聚在一起閒聊，把華僑分了類——

未到美國的華僑子弟叫「金山少」長大了步着父兄的足跡來到美國是爲「金山客」，一住十多年便變成「金山伯」，棲遲異域卅年不歸會被叫作「金山頭」，五十年以上就是他鄉作客便加多一個老字，成爲「老金山」。

我們說了，雖然彼此哈哈一番，但大家看看各人臉上風霜，倒也有點蒼涼味呢。

時鐘交上下午八時，剛好過了國際換日綫，機上廣播遠東時間爲中午十二時，我們平白損失了一天，有晝無夜，窗外一直是陽光燦爛，到達東京時是下午六時，也是三藩市時間凌晨二時，眼瞪瞪沒有睡眠，可算是「最長的一日」。

走出羽田機場，東京在下雨，據說已下了好幾天，幸而我們上了載客巴士以後，雨是停了。

車在快速公路上奔馳，滿眼是工廠烟突，烟霧迷濛，撲鼻是不潔的空氣，除了耀眼的光管外，一片灰色，交通紊亂，東京給我第一眼的印象，便得不到我的歡心了。

這個城市：雖號稱爲世界第一大城，那是以人口衆多得來的，但在氣象上却仍屬小器，街道狹窄而彎曲，日式白鴿籠似的住宅密麻麻的櫛比鱗次，車輛擠擁，上下班的時候，人潮洶湧，交通秩序不佳：下水道缺乏，城市對污水疏導不暢，而東京本身仍不脫一個工業都市，污氣烟霧之重，足以危害市民健康，這些都是比其他世界第一流城市遜色的。

近二十年來，日本在美國的羽翼下成爲一個暴發戶京，又成爲世界經濟第二大國。但廿年前還是窮兮兮的，戰後日人那副可憐相他們大概還沒有忘記吧？這也由於它是個暴發戶，對東京「現代化」的建設工作，也還只是近一二十年間才動手的。

東京雖然已有五百多年歷史，以前名叫江戶，但到了一八六八年才成爲日本首都，在短短的百年內，一九二三年曾遭大地震，十五萬市民死於非命，經過了七年的「善後」建設，於一九三零年才把東京弄出一個現代都市的雛型來，而對於明治維新以前封建時代所殘留爲狹窄街道城堡，一時未能盡量加以清理，未幾太平洋戰事發生，國家資金投向軍國主義的目標去，當無餘力建設城市，戰後貧乏，更談不上整飾市容了。直到一九五五年以後，日本經濟突飛猛進，而東京當時也晉於世界第二大城之列，人民開始享受豐衣足食的生活，日本人又愛面子，乃在東京大化金錢，作交通的疏導，公共工程的建設等，以期把東京於短期間達成現代都市面貌。

無可諱言地，日人刻苦耐勞力爭上游的國民性使他們經濟的長成和都市建設都作大躍進，但過去遺留下來的舊規模一時也改不了，而新工業又製造了許多「公害」，所以東京雖繁榮，而即離成爲一個令人喜愛的都

國民中央儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 • PHONE 986-2280
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — INSURED UP TO $15,000 — SAFETY OF YOUR SAVINGS

三藩市
廣東銀行
美國加州政府立案
BANK OF CANTON
San Francisco, California
Menber of The Federal Deposit Insnrance Co.
Head Office 555 Montgomery St. Tel: 421-4883
Chinatown Branch 743 Washingtor St. Tel: 421-5215
◇中央存款保險公會會員◇

本行「儲蓄簿式」存款利息
5 3/4 厘　二年定期　五百元起碼
5 1/2 厘　一年定期　五百元起碼

金融波動何去何從
儲蓄獲利穩操勝算
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
優點：每日計息給息至提支之日
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言
副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館

人語

※沈大使留市三天

中華民國駐美大使沈劍虹訪問三藩市，由八月一日起至三日，一連三天，經已圓滿結束，飛返華府任所。

沈大使留市期間，曾於八月一日訪問中華總會舘及中華總商會，晚間在華園酒家接受全僑公宴。二日上午十時半在聖法蘭西斯大酒店接見留美學生，中午在記者俱樂部午餐會中發表演說，晚間接受中華聯誼會在鍾鈴酒家舉行之布斐餐會。

三藩市市長阿里奧圖，特以市鑰贈給沈大使，以表敬意。

※台灣桌球隊

中華民國基督教乒乓球隊一行，於八月五日上午十時廿七分，由羅省轉來三藩市，該隊由副領隊高忠堅領導，管理陳忠厚，教練兼隊長陳銀烈，隊員謝金波、王尚武、錢清輝、呂錦輝、陳錦桐及楊舞信，自八月一日來美訪問一個半月。

該隊來市訪問的一天，由華埠體育會許會長在香亞茶室招待飲午茶，介紹他們與新聞界見面，下午拜會中華總會舘、總支部、體育會及各教會，晚間接受中華總會舘及總支部宴請，並於晚上八時在勝利堂表演，并與華埠乒乓球員作友誼邀請賽。

※周植榮就公職

華人律師周植榮，八月四日晨九時半，宣誓就任市府公務員委員會委員，由劉百昌法官監誓。

市長亞里奧圖在典禮中演說，讚譽周律師爲一熱心之公務人員，富有經驗，相信在其六年任期中，對本市將有很大貢獻。

此一委員會之權力龐大，掌握全市三萬公務員（包括警察及消防人員在內）之考試，任用及退休等事務。爲市府最大權力委員會之一，僅有委員三人。

百樂酒家
新張
宏業
東西周報全人敬賀

國安銀行

由七月一日起由國懋銀行改爲國安銀行
全省二百八十餘分行。聯邦存款保險公會會員
三藩市孟金街五百號。電話：九八三二八八五

本行經營下列各項業務
商業及儲蓄存欵
樓業按揭
信用借欵
投資信託
汽車貸欵
各國電滙
信滙及滙單
安全保險箱
旅行支票
私人支票

●諸君惠顧無任歡迎

CROCKER BANK
Member FDIC
More Than 280 Office Statewide
Montgomery-Sacramento Office
500 Montgomery St. S. F. Calif. 94111
Phone: 983-2885

黃色辯正

現在我們的社會上，對所有男女間色情或猥褻等的事情，動輒以黃色稱之。如內容是有關色情的事，不論發表在報刊、電影、電視、就稱之爲黃色新聞、黃色書刊、黃色電影、黃色節目……等。此一詞義之沿用，其出處來源，我並未去詳考，究竟從什麼時候開始，不得而知？惟以「黃色」兩字的字義的來源考之，則以「色情」的事實代之以「黃色」名詞，實有未當。

考「黃」爲正色，在我國歷史上及地理環境上用之至多，據易：「天玄而地黃」；傳「綠，間色；黃，正色」；古以黃爲正色，可以概見。我們查考辭源、辭海對黃色各條可爲明辯：『「黃，地之色也」。「黃土，我國北部幾皆爲此土……爲世界著名黃土地。」「黃河，中國之大河也。」「黃帝，炎帝也；」又「黃帝，軒轅氏之略稱……。」「黃祚，黃帝之後裔也。」「黃屋，古時天子所乘之車……。」「黃道，天子所行之道也。」「黃榜……天子之詔書也。」「黃袍，天子之服也。」「黃旗紫蓋，謂天子之氣也……。」此外還有「黃樞，謂黃門也，以居樞要，故云。」「黃籍，民之大紀，國之治端。」「黃道日，吉日也。」……』等等，不一而足。

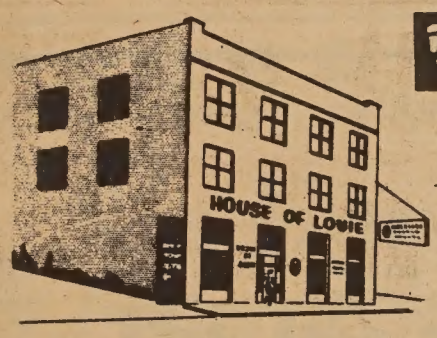
現代地理學家稱黃淮平原者，就是中國文化最早開發的地方。張其昀先生著中華五千年史「黃帝與黃土」章云：「黃帝之名，由於黃土而起，其重要史蹟均位於黃土區域之中，即爲明證。河南新鄭縣爲黃帝古都，地理上的黃土地帶即由此開始。……黃土古書稱爲黃壤，平均厚度爲三十公尺，乃風力堆積而成，在中國地理上極爲重要。黃土爲組織疏鬆之極細泥土，宜於耕種，含有礦物質，甚爲肥沃，此於中國古代農業發達，大有貢獻。」這是從地理的歷史上考定「黃色」來源的證明。

中華民族因膚色尚黃，稱爲黃色種人，簡稱黃種。在辭源「黃種」條有這樣的說明：「黃種：亞洲人種，皮膚色黃，……在五大人種中，生殖最繁，而尤以我國爲盛。」這是從我們人種的膚色上而認定黃色來源的事實。

我們從上面這些歷史的事實及其字義的眞意，看出「黃」色都是含有極高貴典雅的意義，而我們的社會怎可以這樣好的「黃色」（正色）來代表這猥褻的「色情」？這是使人百思不解者。我們不要以爲這是件小事，以無關大雅視之，所謂「名不正，則言不順；言不順，則事不成；事不成，則禮樂不興；禮樂不興，則刑罰不中；刑罰不中，則民無所措手足。故君子名之必可言也，言之必可行也。君子於其言，無所苟而已矣。」（見論語子路）。孔子生平最重視正名，我們爲正社會視聽，這一以「黃色」代表「色情」的用語，必須在我們社會上下從頭改正過來。這有待於我們文化界，尤其一般作家、新聞記述人員，在下筆時不要再用「黃色」兩字去代替「色情」的事實。

（秦晉）

顧客至上



雷根傢俬電器公司
HOUSE OF LOUIE
• appliances • furniture • carpets •
1045 BRYANT STREET (between 8th & 9th) S.F., CALIF.
phone 431-7358　FREE PARKING!

STORE HOURS
MONDAY-THURSDAY 10 AM TO 9 PM
FRIDAY & SATURDAY 10 AM TO 6 PM
SUNDAY 1 PM TO 5 PM
CLOSED WEDNESDAY

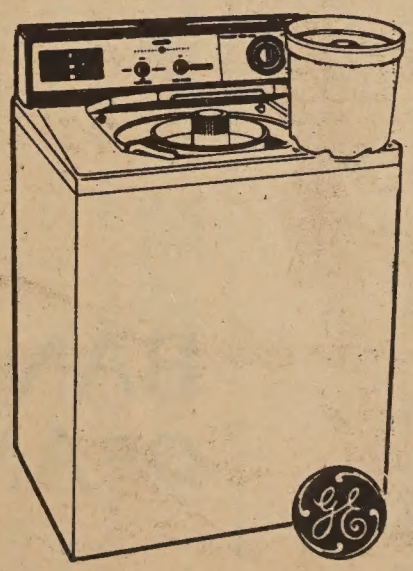
第一服務

平靚電器傢俬
名廠代理　減價平賣　卡車購買
發行推銷　款式齊備　送貨快捷

REFRIGERATOR FREEZER
Only 28" Wide!

"SET & FORGET"
Automatic Washer

CASH IN ON The BIG Savings



請速來雷根公司選購。勿失慳錢机會。

眞理隨筆

誰的真理

余卓雄

我以「眞理」爲本欄的主題，並非存心以我的感想爲眞理，而是以聖經爲立論的基礎。「眞理」之能「隨筆」寫來，因爲「理」如屬「眞」，根本不需要大事渲染，在我們的一笑一哭之間，應有所悟。

在人生的路上，我們負荷至累，實在經不起「洗腦」和「疲勞轟炸」，我們的靈魂渴望憩息。年事漸長，最少對「眞理」有個認識，不然那太可憐了。上帝要我們活得像個人，有孩童的純摯，青年人的好奇，中年人的毅力，和老年人的成熟寧靜。上帝的眞理必需在平凡的生活中觀察到，主耶穌比喻天國的奧秘，多麽詩情畫意：「你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裏，你們的天父尚且養活它，你們豈不比飛鳥貴重得多麽？」眞是使人心門洞開，俗氣盡消。

眞理不是主義，不是哲學，也不是邏輯，眞理是智慧、經驗。是信賴、是生命！眞理是和藹可親的，但爲了它的公正無私，野心家和小人的六七十年的壽命作孤注一擲的甚愚蠢。保羅寫得痛快淋漓：「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的。雖是眼不能見，但藉着所造之物，就可以曉得，叫人無法推委。他們雖然知道上帝，却不當作上帝榮耀他，也不感謝他，自稱爲聰明，反成了愚拙」。

羅馬欽差大人彼拉多審問耶穌的時候，神經緊張地喊出了歷史上一句發人深省的問話：「眞理是甚麽？」但他沒有等待回答，他一開始就不預備聽這個答案，因爲他其實知道眞理爲何？但立心扼殺它，這問話不過用來遮醜。耶穌被糊塗地釘死了，眞理更顯著了。

眞理和道理不同。公有公理，婆有婆理，做官的最怕這種官司。在美國，殺了八個看護士的疑犯可强辯無罪。尤巴鎮上掘出了二十五具被謀害的屍體，疑犯一概否認。美臣領黨肢解七口，自稱爲救世之主，在人的法律上，他們對卸罪未必全部絕望，這是以道理平訟事。

金山有間「大學」，名爲「自由」，學生可以爲自己的學業給分，他們當然堅持一個道理，你不同意，與他們無關。眞理不是人理，是天理，沒有人能在自己的生命成績表上下分數。

道理能改，所以能够「造反有理」，所以有「修正」，有「修憲」，有立法家，但他們一定不會那麽笨蟲似的敢說那些道理是眞理，最多是說暫時「合」理。由「條條大路通羅馬」的觀點看天國，剛好相反，爲甚麽？耶穌說：「我就是道路、眞理、生命。若不藉着我，沒有人能到父那裏去。」約翰福音的開塲白簡明有力：「太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。」絕不含糊，氣魄雄渾，我常愛朗誦此章。

狄更斯說：「眞理包含至高的善，但善的事物却未必包含眞理」。一塲在芝加哥打不贏的官司，轉到美亞美，却塲塲勝利。以賭博籌欵辦學，善事也。以屠殺達成革命，愛國也。以苟合提倡性解放，愛情也。以搶奪均分資財，平等也。以不務正業倚賴救濟，清白也。三十年前英國在星加坡公開引誘華人吸毒，並授與執照，合法也。天下所有美詞，却被利用，說來頭頭是「道」，何樂而不爲哉。

「眞理是上帝的另一名稱」；漢明威說。人爲了「伸張」自己的「道理」，互相殘殺了千萬年。道理改了又改。但上帝的眞理，永遠一樣。

天理嚴正，却予人悔改的機會，是爲福音，但「機會」一過再過，人却怪責地道：「看這個樣子，那裏有眞理呢」。

鴻翔服裝公司

HUNG CHUNG CO.
810 Clay Street
San Francisco 8, Calif.
Phone: DO 2-5675

專製女式時欵服裝

備有：
綉七彩珠花全絲布料
法國名貴綢緞及通花眞絲
新款金銀線花絨

上海名師張國林
張黃素珍設計專製

三藩市全李街八百一十號
電話三六二一一五六七五

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association • Member FDIC

金山客批世情

得啖笑□□□ 現場錄音

私有垃圾

警察在撬撞桶搜出大麻毒品，最高法院判撬撞桶乃私人產物，不得侵犯，搜查乃屬非法，毒案予以撤銷。

金山客曰： 撬撞桶不得侵犯，難怪人類垃圾之多矣。

技能

有議員倡賣淫合法化，其理由爲娼婦因出售其技能而博取生活，並非罪惡，應予合法化而征稅。

金山客曰： 「技能」二字，可圈可點！

表裏不一

彩繪磁器因含有毒質，不宜儲藏酸性食品，因恐食物中毒也。

金山客曰： 物猶人也，佛口蛇心，笑裏含刀，金玉其外，敗絮其中者多矣！

馬不精神

中南美蔓延至美國之馬匹昏睡症日趨嚴重，死馬已數百頭。

金山客曰： 欲求「龍馬精神」者可不愼哉！

不白之寃

科學家研究人類「白髮」問題。

金山客曰： 欲洗「不白之寃」乎？

選擇機會

夫：餐餐係食呢幾味，唔厭都厭啦，我連一個選擇嘅機會都冇。

妻：邊個話你冇機會選擇。

夫：選擇乜嘢唧？

妻：你可以選擇食或者唔食。

（接自中文版首頁）

控訴共產黨的冷酷無情，玩弄手法，製造戰亂，美國人民也會當頭一棒，在「失敗」中獲取教訓，不再產生「姑息」逆潮了。

北京方面，對尼克遜訪問中共大陸，在任何角度來看他們都穩操勝券，他們可以把尼克遜當小丑一樣，玩弄於指掌之間，或者把他從「美帝」分化出來，成爲「中國人民之友」，再不是也卽如毛澤東對史諾所說，尼克遜可以當一個遊客到大陸去，跡象顯示，處處都是以中共作主動。他們要看那時的形勢如何，利用形勢來爲自巳打算，一來可「夾尼以自重」給的死結，并消除蘇俄陳兵四十五個師在中共大陸邊界的威脅，對國內人民來說，也可製造輿論，說尼氏到北京是「美帝來投降」了。

台北方面，逆轉形勢可以刺激民心，認淸友敵，尼克遜訪中共寫下一幅殘酷的現實圖畫，中共入聯合國，兩個中國政策，釣魚台，南沙群島，國際間大大小小的國家，一連串地承認中共……，這些都是外患，但基於「多難興邦」，「國無外患恒亡」，「殷憂啓聖」的明訓，對國家未嘗不無好處。

國府要尋求打破「偏安」之局，不只再陶醉在工業的飛躍，教育的長成，經濟的富裕這些成就中，民心的奮發是最重要的，我們可以「處變不驚」，但主要還是「莊敬自强」，要掙脫日本和美國在經濟和軍事上的絆脚石，成爲一個獨立强國，以色列亡國差不多二千年，國小人少，再度建國便能「莊敬自强」，睥睨世界。

「塞翁失馬，安知非福」，假如眞正能做到「莊敬自强」，中華民國羽毛豐滿，睡獅再醒的時候，美國總統會不請自來，不再到北京

三藩市聯邦儲蓄貸款會華卓分行
NORTHERN CALIFORNIA'S FIRST FEDERAL ASSOCIATION

SF FEDERAL SAVINGS

San Francisco Federal Savings and Loan Association

CHINATOWN OFFICE
1040 Grant Avenue
421-5421
J. K. Choy, Manager
HEAD OFFICE: Post & Kearny • San Francisco
TEL : 982-8100

利息優厚　額外安全

本分行設立於華埠最早。逾十二載。歷史悠久。熱誠服務。信譽卓著。今後將仍本初衷。繼續努力：

（一）活期儲蓄簿：給息年率五釐。每年複利實得五釐一三。存欵多少無限。

（二）三個月期儲蓄券：給息年率五釐二五。每年複利實得五釐三九。最少一千元。

（三）一年期至五年期儲蓄券：給息年率五釐七五。每年複利實得五釐九二。最少一千元。

（四）兩年期至五年期儲蓄券：給息年率六釐。每年複利實得六釐一八。最少五千元。

（五）保險箱：設於特建土庫內。構造堅固。穩妥安全。無虞意外損失。取費低廉。

（六）房屋貸欵：免費派員估價。

（七）出售美國通運公司旅行支票。及免費寫香港赤▲各儲蓄戶均有聯邦政府保險至二萬元。存欵於每月十日以前存入者。概自該月一日起息。每月十日以後之存欵則自存入該日立卽起息。每季三個月派息一次。存欵給息至提支日。

◎如欲將其他存欵轉來增加收益者。可免費代收。

目前金融情形。購置實業仍爲最佳投資。本行有專員辦理。免費估價。歡迎垂詢。必竭誠解答。

營業時間：星期一至星期四每日上午九時至下午四時
星期五上午九時至下午六時
地址：大埠都板街一〇四〇號
電話：四二一—五四二一，四二一—五四二一

J. K. Choy, Vice-President 經理蔡增基

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

八月十二日起獻演

七彩古裝鑼鼓歌唱 六月雪 芳艷芬 半日安 任劍輝 艷桃紅主演

時裝歌唱風趣喜劇 搶閘新娘 邝碧雲 譚蘭卿 胡楓 李香琴

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 5, NUMBER 32 • AUGUST 11, 1971 15 CENTS

中華民國六十(一九七一)年八月十一日•第五卷第廿二期•每份一毫半

Taiwan's Ping Pong Team Plays in S. F.

台北•華府•北京

自從尼克遜總統宣佈接受中共之邀，定期明年五月以前訪問中共大陸以後，兩三週間，世局激變，台北，華府，北京成爲全世界人民注目的三個城市，尼克遜向中共低頭，其影響至廣至深。而實際的內情如何？將來的效果又如何？目前人言人殊，恐怕連尼克遜自己也不會全盤清楚。在最近一次記者招待會中，他也提醒記者們不要對他訪問中共期望過高，因爲雙方要討論的問題歧見仍多，難以立刻解決，他唯一的目的，是要使「衝突而互不通消息的時代」轉變爲「談判時代」云。

我們相信尼克遜之言并非外交辭令，實際上他目前確是只打開了中共之門要進去，但進去以後主客之間是否融洽？會不會「不歡而散」，則尼氏本人也難逆料的。

華府方面，沿着尼克遜的外交方向，讓中共入聯合國己是無可改變的事實，再而正式宣佈了「兩個中國政策」，這政策一方面向中共陪笑臉，另一方面也表示不出賣「老朋友」，并借國務卿羅渣士之口說：「中華民國自聯合國成立以來，都擔任忠實而有貢獻之角色，并遵守所有聯合國憲章之責任，在國內經濟上有卓越之進步，在國際上亦異常合作，對落後國家，尤其是非洲，曾作有價值之技術援助。」

台北方面對美國的行動，當然表示極度不愉快，但在「逆轉」的情勢下似也無可奈何，既擋不住中共入聯合國，只得退而保衛安全理事會的否決權，再與中共進行鬪爭。

北京方面始終未改變過其反美論調，對外是「堅持無產階級國際主義，聯合全世界人民打敗美國侵略者及其一切走狗」，對內强調「台灣是我國神聖領土不可分割一部份，中國人民一定要解放台灣。」對於「兩個中國」尤其堅決反對。

由此以觀，美國的容共政策是兩面不討好的，既對「老朋友」背信，而對「新朋友」又還未勾上，他口口聲聲說要爲解決越戰而到中共大陸去，但河內方面却在罵他只擇目標而不擇手段，并表示「將不接受中共與美國之操縱安排」，則對越戰之解決也非到北京走走便可「水到渠成」，這點尼克遜也心知肚明的。

那麼爲什麼尼克遜還是要到北京去呢？可解釋的，尼氏這步棋也許是「險棋」，但他落子之前，也必曾深思熟慮，這着棋如下得好，可扭轉全局，如果失敗了，也可另下過一盤，別圖對策。

從正面的推測，尼克遜北京之行，所顯示的作用，大約有以下數點：

(一)國內形勢所迫，解決越戰是美國全民的企望，尼克遜到北京去，便呼出這個響亮的口號，藉此以挽回民心，彌補他在施政上，特別經濟恐慌的失敗。

(二)中共之入聯合國，已成必然的事實，即使美國再出全力排共，最樂觀的看法，也只再「險勝」一年，不如預做人情，牽中共入聯合國，作爲訪北京之禮物，并藉此敲碎自由世界與竹幕間的冰塊。

(三)明年爲美國總統選舉年，民主黨幾個可能成爲「總統候選人」的人物，都以前進姿勢出現，聲明要訪中共大陸，如今尼克遜先走一步，藉此打擊他的未來對手。

(四)可堪注意的是美國青年的動向，明年美國大選，十八歲青年可投票了，這些「青年票」約有一千四百萬張，勢力龐大，他們的思想較激動，大部份是反傳統而同情新思潮的，尼克遜訪北京正合他們的口味，則獲取他們的選票便如「探囊取物」了。

美國的政治家每屆選舉年，必會顯得份外「自私」，向選民所揭櫫的政綱大部份是門面話，背後裏主要目的還是如何使自己當選，爲了達成當選的目的，他們可與財閥勾結，可與敵人握手，可擠出虛僞的笑容，可說出違心之論，尼克遜北京之行，我們若朝這方面想想，也許「思過半」矣。

世事每每是兩面的，我們談過正面的推測，不妨再論論反面的效果，以表示對這問題另一角度的看法。

華府方面，尼克遜北京之行即使如某一些人所說是「受辱」，是「作賤」，甚至一到北京，過百萬人民向「美帝」示威，嚇得尼克遜立刻跑回頭，或者談判無結果，尼克遜廢然而返，但尼克遜也覺得這事對他有好處，第一，他可向美國人民交代，他千辛萬苦的「北京之行」是嘗試過了，虎穴入去得不到虎子，還被老虎咬了一口，人民會同情他「作賤」的偉大。第二，美國人民是最現實的，到「受辱」的時候才還手，如無珍珠港事變，美國不會介入第二次世界大戰。假如尼克遜北京「受辱」，他會向全世界自由國家

(下轉第十五頁)

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102